

de	Dräger X-pect 8000	Gebrauchsanweisung
en	Dräger X-pect 8000	Instructions for Use
fr	Dräger X-pect 8000	Notice d'utilisation
es	Dräger X-pect 8000	Instrucciones de uso
it	Dräger X-pect 8000	Istruzioni per l'uso
nl	Dräger X-pect 8000	Gebruiksaanwijzing
da	Dräger X-pect 8000	Brugsanvisning

fi	Dräger X-pect 8000	Käyttöohje
no	Dräger X-pect 8000	Bruksanvisning
sv	Dräger X-pect 8000	Bruksanvisning
hr	Dräger X-pect 8000	Upute za uporabu
tr	Dräger X-pect 8000	Kullanma talimatları
zh	Dräger X-pect 8000	使用说明

Notified Bodies:
 BSI Group The Netherlands B.V. SGS FIMKO OY
 SAI Building Takomotie 8
 John M. Keynesplein 9 00380 HELSINKI
 1066 EP Amsterdam Finland
 The Netherlands Reference number: 0598

Approved Bodies:
 BSI Assurance UK LTD SGS United Kingdom Limited
 Kitemark Court Rossmore Business Park
 Davy Avenue Ellesmere Port
 Knowhill Cheshire CH65 3EN
 Milton Keynes
 MK5 8PP
 United Kingdom Reference number: 0086

ANSI approval:
 Colts Laboratories 702 Stevens Avenue
 Oldsmar, FL 34677 USA



Dräger X-pect 8110
 Dräger X-pect 8120
 Dräger X-pect 8140
 Dräger X-pect 8240
 Dräger X-pect 8320
 Dräger X-pect 8321
 Dräger X-pect 8310
 Dräger X-pect 8312
 Dräger X-pect 8330
 Dräger X-pect 8340
 Dräger X-pect 8510
 Dräger X-pect 8515
 Dräger X-pect 8520

DE - Gebrauchsanweisung
Zu Ihrer Sicherheit
 Gebrauchsanweisung beachten! Jede Handhabung an der Arbeitsschutzbrille setzt die genaue Kenntnis und Beachtung dieser Gebrauchsanweisung voraus. Die Arbeitsschutzbrille ist nur für die beschriebene Verwendung bestimmt.

Verwendungsziel
 Je nach Ausführung schützen die Arbeitsschutzbrillen der Serie Dräger X-pect 8000 die Augen des Trägers vor unterschiedlichen mechanischen Einflüssen.

Zulassungen
 Die Arbeitsschutzbrillen sind zugelassen nach:

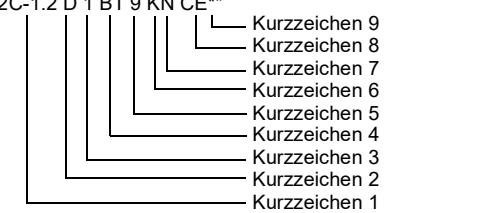
- EN 166
- EN 170 (teilweise)
- EN 172 (teilweise)
- (EU) 2016/425

- Regulation 2016/425 on personal protective equipment, as amended to apply in GB

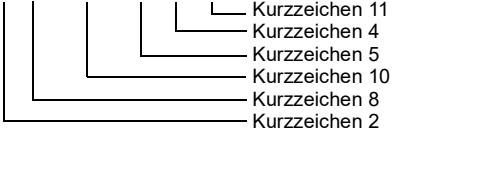
Konformitätserklärungen:
 siehe www draeger com/product-certificates

Kennzeichnungen
 Sichtscheibe und Brillengestell sind jeweils gemäß den Normen mit einem Code gekennzeichnet, der angibt, wofür die Arbeitsschutzbrille verwendet werden kann.

Kennzeichnung der Sichtscheibe:



Kennzeichnung des Brillengestells:
 z. B. "D CE EN 166 349 BT X-pect 8510".



Legende:
 Kurzzeichen 1 Filterschutzstufe:
 2-1.2 gegen UV-Strahlen
 2C-1.2 gegen UV-Strahlen
 5-2.5 gegen Sonnenstrahlen

Kurzzeichen 2 Herstellerkennzeichen

Kurzzeichen 3 optische Klasse

Legend:	Référence 1	Símbolo 5	Note relative all'utilizzo degli occhiali protettivi
Code 1	Filter scale number: 2-1.2 against UV rays 2C-1.2 against UV rays 5-2.5 against sunrays	Référence 1	Degrado de protección del filtro : 2-1.2 contre les rayons UV 2C-1.2 contre les rayons UV 5-2.5 contre les rayos del sol
Code 2	Manufacturer label	Référence 2	Indicatif du fabricant
Code 3	Optical class	Référence 3	Classe optique
Code 4	Mechanical strength:	Référence 4	Résistance mécanique :
	F Particles that move with high speed and low impact intensity		F Particules qui se déplacent à haute vitesse et avec une faible intensité d'impact
	B Particles that move with high speed and medium impact intensity		B Particules qui se déplacent à haute vitesse et avec une intensité d'impact moyenne
	T Particles that move with high speed even at extreme temperatures		T Particules qui se déplacent à haute vitesse, même à des températures extrêmes
Code 5	Area of application: 3 Splashes and drops 4 Dust with a grain size of >5 µm 5 Gases, vapours, mist, smoke and dust with a grain size of <5 µm 9 Splashes of melted metal and impact of hot solids	Référence 5	Símbolo 6
Code 6	Resists damage from small particles		Resistente contra el deterioro a través de partículas pequeñas
Code 7	Fogging-resistant		Resistente contra el empañamiento
Code 8	CE label		Marcado CE
Code 9	Coating:		Recubrimiento: * recubrimiento antirayado y antivaho ◊ recubrimiento antirayado
	* Anti-scratch coated and anti-fog coated ◊ Anti-scratch coated		Símbolo 10
Code 10	Standard according to which the spectacle/goggle is approved		Norma de homologación de las gafas de seguridad
Code 11	Product name		Símbolo 11
			Nombre del producto
			Indicaciones respecto al uso de las gafas de seguridad
			- Si los signos breves "F" o "B" en el ocular y la montura no son idénticos, las gafas de seguridad sólo ofrecen el nivel de protección inferior.
			- Si se requiere protección contra partículas de alta velocidad a temperaturas extremas, las gafas protectoras deben estar marcadas con una "T" inmediatamente después de la letra "F" o "B" (FT o BT). Si no hay una "T" en la marca de resistencia mecánica, las gafas protectoras solo pueden utilizarse como protección contra partículas de alta velocidad a temperatura ambiente.
			- El contacto con la montura de las gafas puede provocar reacciones alérgicas en personas sensibles. En tal caso, consultar con un médico.
			Manejo
			ATENCIÓN
			Si unas gafas de seguridad, que deben proteger contra partículas que salen disparadas a gran velocidad, son utilizadas encima de unas gafas correctoras, es posible que los impactos de estas partículas sean transmitidos a las gafas correctoras y a la cara. Existe la posibilidad de que el portador de las gafas se lesionen. Seleccionar unas gafas de seguridad adecuadas que se utilizan pegadas a la cara.
			● Ajustar las patillas de las gafas o las cintas de sujeción de tal manera que los ojos estén protegidos y el uso de las gafas sea cómodo.
			Limpieza y desinfección
			Para la limpieza del ocular solamente utilizar agua del grifo (20 ± 5 °C) y añadir una gota de líquido lavavajillas. No limpiar en seco. Secar las gafas de seguridad por frotamiento utilizando un paño suave y libre de pelusas.
			Duración de uso
			A pesar de que son resistentes a los golpes, las gafas de protección son frágiles. Limpiar y probar las gafas de protección de manera frecuente. Los visores perforados o rayados obstruyen la vista y ofrecen menos protección, por lo que deben sustituirse inmediatamente.
			Transporte
			Transportar el producto en su embalaje original.
			Almacenamiento
			Almacenar las gafas de seguridad en el embalaje original en un lugar seco y protegido contra la irradiación solar directa.
			Eliminación de residuos
			Eliminar las gafas de seguridad conforme a lo indicado en las respectivas disposiciones locales vigentes sobre la eliminación de residuos.
			IT - Instrucciones per l'uso
			Per la vostra sicurezza
			Osservare le istruzioni per l'uso! Prima di eseguire qualsiasi operazione sugli occhiali protettivi è necessario acquisire un'ottima conoscenza delle presenti istruzioni per l'uso. Gli occhiali protettivi devono essere usati esclusivamente per l'impiego descritto.
			Impiego previsto
			A seconda dei modelli, gli occhiali protettivi della serie Dräger X-pect 8000 proteggono gli occhi da diversi agenti meccanici.
			Omologazioni
			Gli occhiali protettivi sono omologati ai sensi delle seguenti norme:
			- EN 166 - EN 170 (in parte) - EN 172 (in parte) - (EU) 2016/425 - Regulation 2016/425 on personal protective equipment, as amended to apply in GB
			Dichiarazioni di conformità: vedere www draeger com/product-certificates
			Contrassegni
			Ai sensi delle norme pertinenti, il visore e la montatura sono contrassegnati con un codice indicante l'uso previsto per gli occhiali protettivi.
			Marcatura delle lenti:
			per esempio, "2C-1.2 D 1 BT 9 KN CE**"
			Marcatura della montatura:
			per esempio, "D CE EN 166 349 BT X-pect 8510"
			Legenda:
			Code 1 Filterbeschermingsniveau: 2-1.2 tegen UV-straling 2C-1.2 tegen UV-straling 5-2.5 tegen zonnestraling
			Code 2 Markering fabrikant
			Code 3 Optische klasse
			Code 4 Mechanische bestendigkeit: F deeltjes die zich met hoge snelheid en lage botsintensiteit bewegen B deeltjes die zich met hoge snelheid en gemiddelde botsintensiteit bewegen T deeltjes die zich ook bij extreme temperaturen met hoge snelheid bewegen
			Code 5 Toepassingsbereik: 3 spatten en druppels 4 stof met een deeltjesgrootte >5 µm 5 gassen, dampen, nevel, rook en stof met een deeltjesgrootte <5 µm 9 spatten van gesmolten metalen en neerslag van hete vaste stoffen
			Code 6 Bestand tegen beschadiging door kleine deeltjes
			Code 7 Bestand tegen beslaan
			Code 8 CE-markering
			Code 9 Coating: * antikras- en anticondenscoating ◊ antirkascoating
			Code 10 Norm op grond waarvan de veiligheidsbril is toegelaten
			Code 11 Productnaam
			Aanwijzingen voor gebruik van de veiligheidsbril
			- Wanneer de codes "F" o "B" op de lens en het montuur niet identiek zijn, biedt de veiligheidsbril alleen het laagste van de twee beschermingsniveaus.
			- Wanneer bescherming tegen deeltjes met hoge snelheid bij extreme temperaturen vereist is, dient de veiligheidsbril direct na de letter "F" o "B" met de letter "T" te zijn gemaakte (FT of BT). Wanneer "T" in de aanduiding voor mechanische vastheid ontbreekt, mag de veiligheidsbril uitsluitend bij ruimtemeteratuur ter bescherming tegen deeltjes met hoge snelheid worden gebruikt.
			- Bij gevoelige personen kan contact met het brilmontuur allergische reacties veroorzaken. In dat geval een arts raadplegen.
			Gebruik
			VOORZICHTIG
			Wanneer een veiligheidsbril de bescherming moet bieden tegen zich met hoge snelheid bewegende deeltjes, over een correctiebril wordt gedragen, kunnen stoten worden overgebracht op de correctiebril en het gezicht. Het gevaar bestaat dat de drager letsel oploopt.
			Kies een geschikte veiligheidsbril die nauw aansluit op het gezicht.
			• Stel de brillenpootjes in de hoofdband zodanig in, dat de ogen worden beschermd en het draagcomfort wordt gewaarborgd.

